

Ôna chenanna = Une semaine

Autor(en): **Lagger, André**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **17 (1989)**

Heft 64

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-242222>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ôna chenanna Une semaine

*Chôn séncant'è-davouè dein l'an.
Ein d'a dè zeintè, dè pôte.
Fâ ch'eimbaliè, por éhrè fran.
Vatsè grâchè, d'âtr'agotè.*

*Prômiè zor dè la chenanna:
Deménze po chè rehlâyè.
Aî ôna deustraciôn channa.
Ari pâ ôbliâ dè prèyè.*

*Chô ou bâ dè lôna: Delôn.
Nô chén pâ tozo dou bôn lâ.
Yè h'ôn zor pènèiblio è lôn,
Anvoué nô fâ bén carcôlâ.*

*Tèirè lo nôn dè Mèr: Demar.
Bén travailliè, pâ quiè dè fôn!
Ora, fâ fèrè chôn dèvouar.
Èfi pâ, demar di bôfôn!*

*Dè la chenanna, lo mitén:
Dè Mèrquieurè yein Demécro.
Apré hléc di séndro, ôn tén
Dè caranta zor dè mēgro.*

*Jeupiter ya baliâ Dezou.
Fâ pâ tra cōntâ hlè j'âtro.
Éhrè che mim coraziou.
Pâ ateindrè hla di catro!*

*Devéndro, d'anvoué yein le nôn?
Chouir, dè l'èhila dou bèrjiè.
Tralônâvè, can a topôn,
Brâmein d'èinsian alun èrjiè.*

*Pouè lo dèriè zor: Dechando.
N'én-nô fé to chein quiè fât?
Dè yâzo, mè lo dèmandô.
Ouêcâ, apré, bo couè quiè vât?*

Elles sont cinquante-deux dans l'année.
Il y en a de jolies, de vilaines.
Il faut turbiner, pour être franc.
Vaches grasses, d'autres sans lait.

Premier jour de la semaine:
Dimanche pour reprendre son souffle.
Avoir une distraction saine.
Aussi ne pas oublier de prier.

Haut ou bas de lune: lundi.
Nous ne sommes pas toujours de bonne humeur.
C'est un jour pénible et long,
Où il nous faut bien calculer.

Il tire son nom de Mars: mardi.
Bien travailler, pas seulement de la fumée!
Maintenant, il faut faire son devoir.
Peut-être pas, mardi des masques!

De la semaine, le milieu:
De Mercure, vient mercredi.
Après celui des cendres, un temps
De quarante jours de maigre.

Jupiter a donné Jeudi.
Il ne faut pas trop compter sur les autres.
Être soi-même courageux.
Ne pas attendre la semaine des quatre jeudis!

Vendredi, d'où vient son nom?
Bien sûr, de l'étoile du berger.
Elle brillait, quand dans l'obscurité,
Beaucoup d'anciens allaient arroser.

Puis, le dernier jour: samedi.
Avons-nous fait tout ce qu'il faut?
Parfois, je me le demande.
Pleurer après, à quoi cela vaut-il?

André Lagger

	Montag Lundi Lunedì	Dienstag Mardi Martedì	Mittwoch Mercredi Mercoledì	Donnerstag Jeudi Giovedì	Freitag Vendredi Venerdì	Samstag Samedi Sabato	Sonntag Dimanche Domenica
1989							
März	27	28	1	2	3	4	5
Mars	6	7	8	9	10	11	12
Marzo	13	14	15	16	17	18	19
²⁴ Karfreitag Vendredi-Saint Venerdì Santo	20	21	22	23	24	25	26